



Конвенция по охране и использованию
трансграничных водотоков и международных озер

Второе совместное совещание Рабочих групп по мониторингу и оценке и по интегрированному управлению водными ресурсами

**Рабочая группа по интегрированному управлению водными ресурсами
Тринадцатое совещание ***

Рабочая группа по мониторингу и оценке

Четырнадцатое совещание *

Женева, 28-30 мая 2018 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Отчетность в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам

и для глобального целевого показателя Цели в области устойчивого развития 6.5.2

Доклад технического совещания о типовой форме отчетности для глобального целевого показателя Цели в области устойчивого развития 6.5.2 и в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам

(Будапешт, 16-17 января 2018 года)

подготовлено совместно ЕЭК ООН и ЮНЕСКО

* Второе совместное совещание двух рабочих групп.



ТЕХНИЧЕСКОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ТИПОВОЙ ФОРМЕ ОТЧЕТНОСТИ ДЛЯ ЦЕЛЕВОГО ПОКАЗАТЕЛЯ ЦУР 6.5.2 И В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ ВОДАМ

Будапешт, Венгрия, 16-17 января 2018 г.

ОТЧЕТ

Введение и участие

1. В течение 2017 года состоялось первое мероприятие по проведению отчетности для целевого показателя Цели в области устойчивого развития (ЦУР) 6.5.2 и в соответствии с Конвенцией по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам). В целях обеспечения максимальной взаимосвязи и эффективности оба процесса отчетности были осуществлены совместно и типовая форма, содержащая раздел для расчета целевого показателя ЦУР 6.5.2 и разделы с подробными вопросами для описания состояния трансграничного водного сотрудничества, основанные на отчетности в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам, была разослана всем странам, как Сторонам, так и странам, не являющимся Сторонами Конвенции по трансграничным водам.

2. Техническое совещание по типовой форме отчетности для целевого показателя ЦУР 6.5.2 и в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам состоялось 16-17 января 2018 года в Будапеште, принимающей стороной которого выступило Правительство Венгрии. Основная цель технического совещания заключалась в извлечении уроков из процесса первого отчетного мероприятия в целях улучшения типовой формы для будущей отчетности. В ходе совещания обсуждались возможные изменения и пояснения к обоим разделам типовой формы отчетности для показателя 6.5.2 и соответствующей методологии, и разделам типовой формы отчетности в соответствии с Конвенции по трансграничным водам.¹

3. В работе технического совещания приняли участие представители следующих стран: Австрия, Азербайджан, Ангола, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Египет, Казахстан, Камерун, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Люксембург, Малайзия, Нигер, Нидерланды, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения, Соединенные Штаты Америки, Того, Тунис, Турция, Финляндия, Чад, Эквадор, Эстония и Эфиопия.

¹ Презентации и другие материалы совещания доступны на веб-странице <https://www.unece.org/?id=47476>

4. Помимо перечисленных участников, на совещании присутствовали два члена Комитета по осуществлению Конвенции по трансграничным водам. Также присутствовали представители Международного центра по оценке ресурсов подземных вод (МЦОРПВ) и Международной ассоциации водного права. Совещание было организовано совместно Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Сессия 1 Открытие совещания

5. Рабочее совещание открыл г-н Петер Ковач, Председатель Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам и глава отдела по управлению речными бассейнами и охраны водных ресурсов Министерства внутренних дел Венгрии. Г-н Ковач подчеркнул, что включение трансграничного водного сотрудничества в процесс реализации ЦУР явилось важной вехой и, что глобальное открытие Конвенции по трансграничным водам наряду с предстоящим присоединением Чада представляется важным событием. Он также подчеркнул важность развития взаимосвязи между отчетностью для целевого показателя ЦУР 6.5.2 и в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам. Г-н Ковач затем ознакомил с целями совещания, поприветствовал всех участников и пожелал им продуктивной работы.

6. В своем вступительном слове г-н Андраш Сёллоси-Надь, профессор Национального университета государственной службы и Председатель межправительственного совета ЮНЕСКО-МГП, впервые подчеркнул центральную роль ЦУР 6 во всей структуре ЦУР и важность надлежащего управления трансграничными водными ресурсами в этом контексте. Г-н Сёллоси-Надь подчеркнул компетентность ЮНЕСКО-МГП в изучении трансграничных водоносных горизонтов, включая составление реестра (к настоящему времени выявлено около 600 трансграничных водоносных горизонтов), в проведении глобальных оценок и поддержки государств-членов в изучении конкретных водоносных горизонтов, приведя в качестве примера водоносные горизонты Гуарани и Нубийских песчаников. Г-н Сёллоси-Надь также представил ряд проблем, связанных с подземными водами, охарактеризовав их как “невидимые ресурсы”.

7. Затем г-жа Франческа Бернардини (ЕЭК ООН) выступила с вводной презентацией. Она пояснила, что система целевых показателей ЦУР была разработана государствами-членами ООН посредством Межучрежденческой и Экспертной группы по целевым показателям ЦУР. Г-жа Бернардини отметила, что все задачи и показатели ЦУР, касающиеся водных ресурсов (ЦУР 6), координируются в рамках Инициативы механизма "ООН-Водные ресурсы" по комплексному мониторингу водных ресурсов. Она напомнила о Решении (VII/2), принятом на седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам (17-19 ноября 2015 года), в соответствии с которым была учреждена система регулярной отчетности в соответствии с Конвенцией. Были подчеркнуты сходства между процессом отчетности для ЦУР 6.5.2 и в соответствии с Конвенцией, а также преимущества объединения этих двух процессов. Затем г-жа Бернардини рассказала об опыте проведения первой отчетности, как с точки

зрения процесса, который последовал после представления отчетных докладов, так и числа докладов, полученных от стран. Были освещены дальнейшие шаги, запланированные на 2018 год, которые включают в себя представление результатов отчетного мероприятия Политическому форуму высокого уровня и восьмой сессии Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам в Астане 10-12 октября 2018 года, а также выпуск нескольких публикаций. Затем г-жа Бернардини разъяснила цели совещания и представила программу рабочего совещания.

Сессия 2 Пересмотр и уточнение раздела типовой формы отчетности для целевого показателя ЦУР 6.5.2 и соответствующей методологии

8. Г-н Сёллоси-Надь представил вводную информацию по сессии 2, подчеркнув важность водных ресурсов для достижения всех ЦУР. Были обозначены цели сессии, а именно обсуждения проблем, возникающих при заполнении раздела типовой формы по расчету целевого показателя 6.5.2; рассмотрение предлагаемых изменений в разделе, как было предложено ЕЭК ООН и ЮНЕСКО; и рассмотрение пошаговой методологии, поддерживающий расчет целевого показателя 6.5.2.

9. Затем г-н Орельен Дюмон (ЮНЕСКО) ознакомил с комментариями, представленными странами по типовой форме отчетности для ЦУР 6.5.2 и пошаговой методологии. Г-н Дюмон отметил, что некоторые трудности и общие разногласия в расчетах ЦУР могут быть устранены путем укрепления связей между разделом I и II типовой формы и путем включения дополнительной информации в таблицы, формирующие информацию, необходимую для расчета ЦУР 6.5.2, а именно подробное описание четырех критериев, определяющих механизм сотрудничества как действующий. Внесение ясности также в значительной степени принесет пользу процессу проверки, особенно в отношении аспекта грунтовых вод, поскольку интеграция между бассейнами рек/озер и водоносными горизонтами представлена слабо, что требует широкого использования ГИС и перекрестной проверки с другими базами данных при анализе полученных докладов. Затем г-н Дюмон объяснил, каким образом предложенные изменения помогут устранить такие разногласия.

10. В ходе последующих пленарных обсуждений представители стран высказали свое мнение о предложенных изменениях к типовой форме отчетности для ЦУР 6.5.2. Они одобрили относящиеся к критериям дополнительные колонки, которые были добавлены в сводную таблицу расчета целевого показателя, однако они также подчеркнули важность того, чтобы информация касалась только расчета целевого показателя 6.5.2 во избежание путаницы.

11. Было внесено несколько предложений по пересмотру методологии. Однако большинство стран выразили удовлетворение существующей методологией и отметили, что повышение ясности в расчете целевого показателя было предпочтительным на данном этапе в целях обеспечения последовательности между циклами отчетности и учета всесторонних обсуждений, которые привели к принятию целевого показателя Межучрежденческой и Экспертной группой по устойчивому развитию.

12. Затем г-н Дюмон инициировал работу в группах. Цель такой работы заключалась в изучении опыта использования пошаговой методологии и определении возможных путей для ее улучшения. В целях обеспечения более четкой и удобной для пользователей поэтапной методологии участники предложили не усложнять документы, сократить вводную часть, включить глоссарий с четкими и/или улучшенными определениями. Участникам было предложено направить дополнительные комментарии по пошаговой методологии ЕЭК ООН и ЮНЕСКО до 15 февраля 2018 года.

Сессия 3 Пересмотр и уточнение раздела типовой формы отчетности в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам

13. Цель третьей сессии заключалась в представлении предлагаемых изменений к типовой форме отчетности в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам на основе комментариев и замечаний, представленных странами и экспертами. Сессия была разделена на две части: первая часть была посвящена общим вопросам по типовой форме отчетности, и вторая часть была отведена для подробного обсуждения конкретных предложений по изменению типовой формы.

14. Вводя в общую дискуссию по типовой форме, г-н Сеппо Реколайнен, Министерство сельского и лесного хозяйства Финляндии, председательствовавший на сессии 3, подчеркнул необходимость в поиске эффективного баланса между комментариями с просьбой представить в типовой форме большее число вопросов, проблем и деталей, и комментариями с просьбой упростить и сократить вопросы. Было также отмечено, что необходимо обеспечить последовательность между циклами отчетности и, в этой связи, внесение существенных изменений в структуру и содержание типовой формы не является желательным.

15. Председатель описал процесс окончательной доработки типовой формы в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам. Было пояснено, что после технического совещания пересмотренная форма отчетности будет представлена Рабочей группе по интегрированному управлению водными ресурсами 29-30 мая 2018 года на совещании с открытым составом участников. Затем типовая форма будет представлена для ее принятия на восьмой сессии Совещания Сторон в Астане 10-12 октября 2018 года как часть решения о представлении отчетности.

16. Секретариат Конвенции по трансграничным водам резюмировал комментарии и замечания, представленные странами и другими сторонами по типовой форме отчетности. Что касается общих комментариев, то было подчеркнуто, что заполнение типовой формы имеет ряд преимуществ. Такая типовая форма зарекомендовала себя в качестве полезного инструмента для оценки сильных и слабых сторон существующих национальных рамок в отношении трансграничных вод и для содействия обзору существующих соглашений и договоренностей. Типовая форма также доказала свою полезность для оценки процесса осуществления Конвенции по трансграничным водам и эффективности осуществления трансграничного водного сотрудничества. Хотя в целом было признано, что типовую форму можно было бы усовершенствовать, также было отмечено, что структура типовой формы оказалась достаточно эффективной для охвата

разнообразных практик трансграничного сотрудничества во всем мире. Были также отмечены значительные усилия, приложенные странами в заполнении типовой формы.

17. Секретариат Конвенции по трансграничным водам представил предлагаемые изменения к типовой форме на основе полученных комментариев и замечаний. Секретариат пояснил, что цель изменений заключается в том, чтобы избежать дублирования и упростить вопросы, а не вносить какие-либо существенные изменения в типовую форму. Основные изменения, которые были выделены, заключались в использовании унифицированной терминологии, введении дополнительных закрытых вопросов с ответами в виде проставления пометки в квадрате, и представлении дополнительных возможностей для пояснения ответов. Предложение, исходящее из комментариев и замечаний, представленных странами и другими сторонами, заключалось в разработке руководства по заполнению типовой формы, что было положительно воспринято участниками рабочего совещания. Руководство было расценено в качестве полезного инструмента, в которое были бы включены определения, пояснения некоторых вопросов, и примеры того, как типовая форма может быть заполнена.

18. Вторая часть сессии была посвящена изменениям к типовой форме, предложенным секретариатом на основе полученных комментариев. Были предприняты усилия по достижению согласия в отношении предложенных изменений. Основные изменения включали в себя: обеспечение последовательного использования терминологии в типовой форме, например, 'трансграничный бассейн, суб-бассейн, часть бассейна или группа бассейнов', 'соглашение или договоренность' и 'совместный орган или механизм сотрудничества'; просьба к Сторонам представить список водоносных горизонтов, попадающих под действие договора или соглашения (Раздел II, вопрос 2 (b)); включение списка возможных вариантов ответов, описывающих основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается страна в связи с осуществлением соглашения или договоренности (Раздел II, вопрос 2(e)); вопрос о частоте встреч совместного органа или механизма сотрудничества (Раздел II, вопрос 3(h)); уточнение вопроса об охране экосистем (Раздел II, вопрос 5)); вопрос о частоте обмена данными и информацией (Раздел II, вопрос 6); включение списка возможных ответов, описывающих основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными и информацией (Раздел II, вопрос 6(e)); вопрос о существовании совместного мониторинга в отношении трансграничных водоносных горизонтов и водоносных горизонтов на территории одного прибрежного государства, которые связаны с трансграничной рекой или озером (Раздел II, вопрос 7(a)); переформулирование вопроса об участии заинтересованных сторон с целью включения списка заинтересованных групп и дифференцирования консультативных функций и функций принятия решений (Раздел II, вопрос 13); просьба представить описание соответствующих законов и политических стратегий на национальном уровне, а не перечислить их (Раздел III, вопрос 1); включение списка секторов, в которых присутствует национальная система лицензирования или разрешения (Раздел III, вопрос 1(d)); включения списка возможных вариантов ответов, описывающих основные проблемы и достижения в осуществлении сотрудничества по трансграничным водам (Раздел IV, вопрос 1 и 2); включение списка институтов, с которыми могли бы быть проведены консультации в ходе заполнения типовой формы (раздел IV, пункт 3).

19. Следуя обсуждениям вопросов относительно изменений к типовой форме, секретариат представил элементы решения по отчетности в соответствии с Конвенцией для ее принятия на восьмой сессии Совещания Сторон. Предлагаемые ключевые элементы решения включили в себя увязку процесса отчетности для ЦУР 6.5.2 с отчетностью в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам; положение, предусматривающее проведение отчетности каждые три года, и установление 30 июня 2020 года сроком, к которому необходимо представить отчетность в рамках следующего цикла; а также необходимость координации отчетности в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам и для ЦУР 6.5.2. Дополнительные предлагаемые элементы заключались в определении круга ведения полномочий Рабочей группы по интегрированному управлению водными ресурсами в разработке руководства по проведению отчетности при содействии секретариата Конвенции по трансграничным водам и ЮНЕСКО; в изучении вариантов разработки онлайн-системы для представления отчетности; и проведение инициативы по развитию потенциала, включая проведение обучающих семинаров в целях содействия использованию отчетных докладов и повышению их качества в процессе следующего цикла отчетности.

Сессия 4 Обзор процесса представления отчетности для целевого показателя ЦУР 6.5.2 и в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам

20. Г-н Юнани Нелнгар, Министерство водных ресурсов и санитарии Чада, председательствовал на этой сессии. Он ознакомил с целями сессии, которые заключались в извлечении уроков из опыта проведения первого отчетного мероприятия и рассмотрении возможных путей усовершенствования процесса утверждения докладов для следующего цикла представления отчетности.

21. Представитель ЮНЕСКО напомнил о процессе в рамках отчетности по сбору, представлению и проверке докладов. Были освещены некоторые извлеченные уроки и надлежащие практики, такие как поддержка, оказываемая ЕЭК ООН и ЮНЕСКО в выявлении соответствующих национальных координационных центров для рассмотрения вопросов, касающихся трансграничных водных ресурсов, и мобилизации контактов на национальном уровне, координация, продемонстрированная странами при сборе и представлении информации на национальном и трансграничном уровнях, а также изобилие данных, которые не были сообщены ранее, и трудность в доступе к данным, особенно данным относительно водоносных горизонтов.

22. Секретариат Конвенции по трансграничным водам ознакомил с целью разработки руководства по представлению отчетности в соответствии с Конвенцией/разделами II-IV типовой формы отчетности для целевого показателя 6.5.2. Было высказано мнение о том, что руководство призвано ограничить время, необходимое для заполнения, рассмотрения и пересмотра докладов, повысить качество отчетности и обеспечить большую сопоставимость между страновыми докладами. Секретариат также представил возможное содержание руководства, а именно пояснение ключевых терминов, обоснование для включения определенных вопросов, а также примеры ответов на некоторые наиболее сложные вопросы.

23. В ходе последовавшего обсуждения участники одобрили возможность подготовки практического руководства для заполнения типовой формы. Участники также сочли, что пятимесячный период для представления доклада является приемлемым с учетом того факта, что ответственные учреждения будут оказывать постоянную поддержку и предоставлять информацию для подготовки к следующему отчетному циклу. Представитель Нигера заявил о возможности разработки онлайн-системы отчетности, аналогичной системе отчетности, используемой Африканским министерским советом по водным ресурсам.

Сессия 5 Дальнейшие шаги: использование докладов и подготовка к следующему отчетному циклу

24. Цель сессии 5 заключалась в обсуждении использования докладов на национальном, бассейновом, региональном и глобальном уровнях. Сессия началась с обсуждения в форме круглого стола под председательством г-жи Хайде Йекель, Федеральное Министерство окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности Германии. Ряд стран, включая Бразилию, Кению, Люксембург и Вьетнам, поделились своими идеями относительно процесса и ценности отчетности. В ходе этих выступлений было отмечено, что отчетность оказалась полезным инструментом для оценки текущего состояния трансграничного водного сотрудничества на национальном уровне, а в некоторых случаях, предоставила возможность для диалога с соседними странами. Кроме того, г-ну Ламмерс, члену Комитета по осуществлению Конвенции по трансграничным водам, было предложено прокомментировать вопрос о том, каким образом национальные доклады могут использоваться для содействия осуществлению Конвенции по трансграничным водам.

25. После обмена опытом была инициирована дискуссия со всеми участниками рабочего совещания по вопросу о преимуществах отчетного мероприятия и о том, как представленные доклады могут быть использованы. Была отмечена важность обеспечения открытого доступа к докладам, а также отмечено, что доклады могут затем использоваться как правительственными, так и неправительственными экспертами для анализа нынешнего состояния трансграничного водного сотрудничества и осуществления соглашений и договоренностей. Кроме того, была подчеркнута важность обмена проектными версиями докладов в ходе процесса отчетности. В качестве особо полезной практики была отмечена ценность обмена докладами между странами, разделяющими общую систему рек, озер или водоносных горизонтов. Приветствовалось намерение ЕЭК ООН и ЮНЕСКО провести рабочие совещания по отчетности в преддверии следующего отчетного цикла.

Закрытие

26. Г-жа Йекель выразила признательность участникам за их вклады в обсуждения и закрыла совещание в 17.00 в среду, 17 января 2018 года.